



Nightliner



vom 26.06. bis 14.08.2025
Unser Beitrag für eine nachhaltige
und umweltfreundliche Mobilität.

dal 26 06 al 14 08 2025
Il nostro contributo per una mobilità salutare
per l'ambiente ed ecosostenibile.

VÖLLAN - LANA & LANA - VÖLLAN FOIANA - LANA & LANA - FOIANA

Völlan Kirche	21:15	22:15
Foiana Chiesa		
Lana Parkplatz Gampen	21:26	22:26
Lana Parcheggio Gampen		
Lana Busbahnhof	21:27	22:27
Lana Autostazione		
-		
Lana Busbahnhof	21:00	22:00 23:00
Lana Autostazione		
Lana Parkplatz Gampen	21:01	22:01 23:01
Lana Parcheggio Gampen		
Völlan Kirche		
Foiana Chiesa	21:10	22:10 23:10

LANA - TSCHERMS LANA - CERMES

Lana Busbahnhof	22:30	23:30
Lana Autostazione		
Tschermes Rathaus	22:33	23:33
Cermes Municipio		



lanaregion.it



lanaregion.it

Lana23⁰⁰

Lana verbindet.
Sommerabend und Beisammensein.

Jeden Donnerstag
19.00-23.00 Uhr

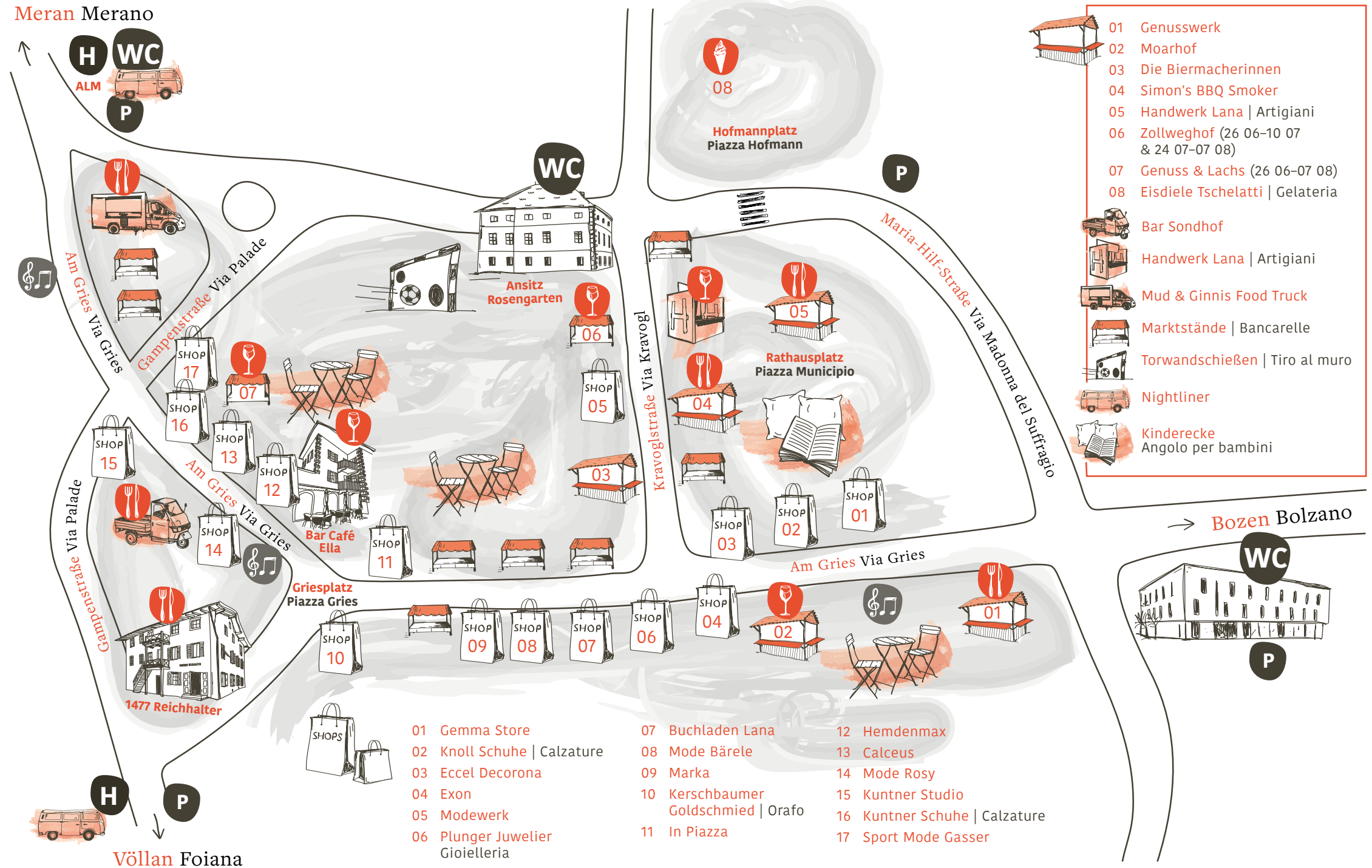


Lana23⁰⁰

Lana unisce.
Serate estive e incontri indimenticabili.

Ogni giovedì
ore 19.00-23.00

26 06 - 14 08 2025



INFOS

Tourismusverein Lana und Umgebung
A.-Hofer-Straße 9/1, 39011 Lana, T 0473 561 770,
info@lanaregion.it, lanaregion.it

Änderungen vorbehalten.

INFORMAZIONI

Associazione turistica Lana e dintorni
Via A.-Hofer 9/1, 39011 Lana, T 0473 561 770,
info@lanaregion.it, lanaregion.it

Salvo variazioni.

IMPRESSUM / CREDITS

Herausgeber / Committente

Tourismusverein Lana und Umgebung
Associazione Turistica Lana e Dintorni

Projektleiter / Responsabile di progetto Manuela Zöggeler

Texte & Übersetzungen / Testi & Traduzioni Elisabeth Klammer

Grafik / Grafica Philipp Aukenthaler - hypemylimbus.com

Lageplan / Piantina Petra Schwenbacher - tintenfuss.it

Fotorechte / Diritti di immagine lanaregion.it/Franziska
Unterholzner, lanaregion.it/Maike Wittreck, lanaregion.it/emi
massmer emotions, A. Lanthaler

Druck / Stampa Lanarepro GmbH





Lana verbindet. Sommerabend und Beisammensein.

Von Ende Juni bis Mitte August, immer Donnerstag-abends, verbinden sich in der Fußgängerzone in Lana am Gries Sommerabendflair und Shopperlebnis, Lifestyle und Lebenslust. Vom Geschäft bis zum Gastronomiestand, von der Bar bis zur Band, sorgen die „Lananer“ dafür, dass aus deinem Abend ein unvergesslicher wird.

Für jeden ist etwas dabei, denn Lana verbindet vor allem eins: Menschen und Momente. Auf ein gemütliches, genüssliches und gelungenes Beisammensein!

26 06 24 07

03 07 31 07

10 07 07 08

17 07 14 08

lana23.it



Lana unisce.

Serate estive e
incontri
indimenticabili.

Da fine giugno a metà agosto, sempre di giovedì sera, nella zona pedonale di “Lana am Gries” si uniscono shopping e serate serene, lifestyle e gioia di vivere. Dal negozio allo stand gastronomico, dal bar al gruppo musicale, c'è chi renderà la tua serata un'esperienza indimenticabile.

Goditi qualche ora spensierata durante le serate per tutti i gusti, perché Lana unisce soprattutto: persone e attimi, autentiche emozioni e vissuta accoglienza.

26 06 24 07

03 07 31 07

10 07 07 08

17 07 14 08

lana23.it

Der beliebte Lange Donnerstag – die langen Sommerabende im Zentrum von Lana – hat sich in „Lana23^{oo}“ verwandelt.

Warum „Lana23^{oo}“?...

...weil in den Sommermonaten, **vom 26. Juni bis 14. August 2025**, die Fußgängerzone in Lana am Gries zu einer Kulisse der besonderen Art wird – und das **bis 23.00 Uhr**, bei jeder Witterung! Dabei wird besonders auf gemütliches Beisammensein und auf ein hochwertiges gastronomisches Angebot entlang der Fußgängerzone viel Wert gelegt.

So werden die Sommerabende zum Erlebnis:

- Einkaufen und Bummeln in den bis 21.30 Uhr geöffneten Geschäften
- Gemütlich verweilen und plaudern in den einladenden Cafés
- Genießen exklusiver regionaler Köstlichkeiten bei den Gastronomieständen und in den Restaurants
- Entdecken originaler Handwerksartikel, kreativer Einzelstücke und schmackhafter Produkte zum Kaufen und Genießen an den Marktständen entlang der Fußgängerzone
- Lauschen stimmungsvoller Klänge einheimischer Bands

Lass dich überraschen von den Genussmomenten, welche du **donnerstags, vom 26. Juni bis 14. August 2025, von 19.00 bis 23.00 Uhr** an den Sommerabenden in Lana erleben kannst.

I popolari giovedì lunghi – le serate estive nel centro di Lana – si sono trasformati in “Lana23^{oo}”.

Perché “Lana23^{oo}”?...

...perché durante i mesi estivi, **dal 26 giugno al 14 agosto 2025**, le serate nella zona pedonale di Lana am Gries si animano, diventando il palcoscenico di spensieratezza e vitalità e riservando momenti di gran gusto – e tutto ciò fino alle **ore 23.00**, che sia bel tempo o brutto tempo! Un'importanza particolare è data all'atmosfera accogliente e all'offerta gastronomica di alta qualità lungo la zona pedonale.

È così che le serate estive diventano un'esperienza indimenticabile:

- Passeggiando nella zona pedonale, facendo shopping nei negozi aperti fino alle ore 21.30
- Rilassandosi e chiacchierando negli invitanti caffè
- Gustando le prelibatezze regionali presso gli stand gastronomici e nei ristoranti
- Scoprendo oggetti di artigianato originali, pezzi unici e prodotti gustosi da comprare e gustare presso le bancarelle del mercato nella zona pedonale
- Ascoltando i suoni d'atmosfera di varie band locali

Fatti sorprendere dai momenti di grande gusto da vivere durante i giovedì-sera estivi, **dal 26 giugno al 14 agosto 2025, dalle ore 19.00 alle ore 23.00**.

Schauen und Shoppen. Shopping e curiosare.

ore 19.00-21.30 Uhr

Die verschiedenen Geschäfte von Lana machen die „**Lana23^{oo}**“-Sommerabende zu etwas ganz Besonderem. Sie halten ihre Türen bis 21.30 Uhr geöffnet und ihre Auswahl an Produkten für Jung und Alt, für jeden Geschmack ist bunt wie nie. Durch Kundennähe und Berücksichtigung deiner Wünsche und Bedürfnisse beweisen sie Professionalität und machen den Abend in Lana zum Shopping-Erlebnis.

I negozi di Lana contribuiscono in modo decisivo al successo delle serate estive „**Lana23^{oo}**“: I negozi rimangono aperti fino alle ore 21.30 e la selezione di prodotti per grandi e piccini e per tutti i gusti è più vasta che mai. Attraverso assistenza professionale, competenza e rispetto di desideri e bisogni dei clienti rendono le tue serate di shopping piacevoli e rilassanti.

Teilnehmende Geschäfte

Negozi partecipanti

BUCHLADEN LANA

Bücher, feinste Papeterie,
Zeitungen, Geschenkartikel
Libri, cartoleria, giornali e
articoli da regalo

CALCEUS

Exklusive Schuhe und
Taschen
Calzature e borse esclusive

ECCEL DECORONA

Betten-Fachgeschäft:
Bettwäsche, Bettwaren,
Frottierwäsche
Biancheria per la casa,
piumini e trapunte, spugna
da bagno

EXON

Bekleidungsgeschäft für
Damen- und Herrenmode
Abbigliamento donna e uomo

GEMMA STORE

Outdoor – Fashion – Yoga:
Wanderbekleidung, Freizeit-
mode, Yogabekleidung
Abbigliamento per montagna,
tempo libero e yoga

GOLDSCHMIED | ORAFO

KERSCHBAUMER

Schmuck und Uhren
Gioielli e orologi

HEMDENMAX

Hemden, Blusen, Pullover
Camiceria e maglieria uomo
e donna

IN PIAZZA

Damen- und Herrenschuhe
Calzature uomo e donna

JUWELIER | GIOIELLERIA

PLUNGER

Uhren und Schmuck
Gioielli e orologi

KNOLL SCHUHE | CALZATURE

Schuh- und Lederwaren,
Taschen
Calzature, pelletteria e borse

KUNTNER STUDIO

Exklusive Damen- und
Herrenschuhe
Calzature esclusive uomo e
donna

MARKA

Drogeriemarkt, Parfümerie
Igiene e bellezza, profumeria

MODE BÄRELE

Mode für die ganze Familie
Moda per tutta la famiglia

MODE ROSY

Damen- und Herrenmode,
Accessoires
Moda uomo e donna,
accessori

MODEWERK

Bekleidungsgeschäft für
Damen, Herren und Kinder
Abbigliamento donna, uomo
e bambini

SCHUHHAUS KUNTNER

Exklusive italienische Damen-
und Herrenschuhe
Calzature italiane esclusive
uomo e donna

SPORT MODE GASSER

Sportbekleidung und
Sportartikel
Abbigliamento e articoli
sportivi



Genuss und Gemütlichkeit. Pausa e piacere.

ore 19.00-23.00 Uhr

Auch die Gaumenfreuden kommen bei „Lana23⁰⁰“ nicht zu kurz. Restaurants, Bars, Cafés und Gastronomiestände am Gries verwöhnen dich kulinarisch bis 23.00 Uhr. In gemütlichem Ambiente servieren die Gastronomen schmackhafte Sommergerichte, von traditionell bis innovativ, mit wöchentlich wechselnder Auswahl. Dabei wählen sie, wann immer möglich, aus dem saisonalen und regionalen Angebot. So wird dein abendlicher Besuch in Lana zum Geschmacks-Highlight.

Le tante proposte culinarie di “Lana23⁰⁰” sono vere delizie per il palato. In un’atmosfera accogliente ristoranti, bar, caffè e bancarelle lungo la zona pedonale servono gustosi piatti estivi fino alle ore 23.00, seguendo ricette tradizionali e innovative e scegliendo ingredienti stagionali e regionali. Con una selezione che cambia ogni settimana, la tua serata a Lana sarà arricchita da momenti di grande gusto.

Teilnehmende

Gastronomiebetriebe

Gastronomia partecipante

1477 REICHHALTER

LANA

Einkehr zu Speis und Trank in guter Gesellschaft, akkurat gewählt und aufmerksam zubereitet.

Fermati per mangiare e bere in buona compagnia, troverai prodotti selezionati e preparati con cura.

BAR CAFÉ ELLA

LANA

Genussvolle Auszeit in gemütlicher Atmosphäre, begleitet von aromatischem Kaffee, erfrischenden Drinks und hausgemachten Köstlichkeiten.

Un momento di piacere in un'atmosfera accogliente, con caffè aromatico, drink rinfrescanti e delizie fatte in casa.

BAR SONDHOF

PRISSIAN/PRISSIANO

Süße Crêpes und erfrischende Getränke.

Crêpes dolci e bevande rinfrescanti.

BIO-WEINGUT ZOLLWEGHOF

Franz Pfeifhofer

& Irmgard Windegger

LANA

26 06, 03 07, 10 07, 24 07, 31 07 & 07 08 2025

Biologische Weiß-, Rosé- und Rotweine, Rosé-Sekt „Swing“, Bio-Kräutersäfte, Bio-Traubensaft „Sophia“, Digestiv „Melissa gold“, hausgemachte Bruschette mit Holzofenbrot, eigenen Bio-Tomaten und verschiedenen Aufstrichen.

Vini bianchi, rosati e rossi, spumante rosato „Swing“, succhi alle erbe, Succo d'uva biologico „Sophia“, digestivo „Melissa gold“, bruschette fatte in casa con pane da forno a legna, pomodori biologici propri e varie creme spalmabili.

DIE BIERMACHERINNEN

ULTENTAL/VAL D'ULTIMO

Verschiedene Sorten haus eigenes Bier, selbstgemachte Säfte, Laugenbrezel mit bay-

rischem Aufstrich, Bruschetta-Variationen.

Vari tipi di birra artigianale, succhi di frutta fatti in casa, pretzel al sale con crema bavarese, varietà di bruschette.

EISDIELE | GELATERIA

TSCHELATTI

LANA

Eisspezialitäten

Gelato artigianale

GENUSS & LACHS

EPPAN/APPIANO

26 06 - 07 08 2025

Aperitifs mit Lachsspezialitäten, vegetarischen Canapés, erlesene Südtiroler Weine und Sekt.

Aperitivi con specialità di salmone, canapé vegetariani, vini e spumanti altoatesini pregiati.

GENUSSWERK

LANA

Burrata mit einer Kreation von frischen Tomaten vom eigenen Garten, Tatar, Frühlingsrollen, Wrapesito mit Fleisch oder vegetarisch, Popcorn, Marillenknödel, Topfen-Nougatknödel mit Zucker-Zimt-Brösel.

Burrata con una creazione di pomodori freschi del nostro giardino, tatare, involtini primavera, wrapesito con carne oppure vegetariano, popcorn, canederli all'albicocca, canederli alla ricotta ripieni di nougato con zucchero e cannella.

HANDWERK | ARTIGIANI

LANA

Spezialitäten vom Grill

Specialità dalla griglia

LATEMAR BIER

WELSCHNOFEN/

NOVA LEVANTE

03 07 & 14 08 2025

Handwerklich gebraute Bierspezialitäten aus Welschnofen und Laugenbrezel.

Birre artigianali di Nova Levante e pretzel al sale.

MOARHOF

KASTELBELL/CASTELBELLO

Vernatsch und Blauburgunder aus Eigenbau, hausgemachte Sirupe, Apfelsaft, Aperitifs mit hausgemachten Sirupen.

Schiava e Pinot Nero da produzione propria, sciroppi fatti in casa, succo di mela, aperitivi con sciroppi fatti in casa.

MUD & GINNI'S FOODTRUCK

SARNTAL/VAL SARENTINO

Hausgemachte thailändische Spezialitäten, Frühlingsrollen, Thai-Curry, Thai-Wok, Satayspieße, Nuggets mit Pommes, Chicken Wings mit Pommes, erfrischende Getränke.

Specialità thailandesi fatte in casa, involtini primavera, curry thailandese, wok thailandese, spiedini satay, nugget con patatine fritte, ali di pollo con patatine fritte, pizza dal forno a legna, bevande rinfrescanti.

SIMON'S BBQ SMOKER

LANA

Mit Buchenholz warmgeräucherte Fleisch- und Käsespezialitäten mit hausgemachten Beilagen, begleitet von auserwählten Bieren und Weinen.

Specialità di carne e formaggio affumicati al legno di faggio e contorni fatti in casa, accompagnati da birre e vini selezionati.



Kosten und Kaufen. Assaggiare e comprare.

ore 19.00-23.00 Uhr

Und was wäre „Lana23^{oo}“ ohne die beliebten Marktstände? Das Sortiment der Standbetreiber ist vielfältiger denn je. Mit stets lokalen, exklusiven, handgefertigten Einzelstücken und hofeigenen Produkten bereichern sie das Marktangebot und beraten dich beim Stöbern, Kosten und Kaufen. Dabei bringen sie viel Begeisterung und Herzblut mit und beleben so die Donnerstag-Sommerabende in Lana.

Ma cosa sarebbe “Lana23^{oo}” senza le bancarelle del mercato? Tutti i giovedì sera nel centro di Lana ti attende un ricco assortimento di esclusivi prodotti di artigianato locale, rigorosamente fatti a mano. Con grande entusiasmo e i loro preziosi consigli, i gestori degli stand artigianali valorizzano l’offerta e rendono l’atmosfera accogliente, animando le serate estive dei giovedì a Lana.

Teilnehmende Marktstände

Bancarelle partecipanti

DENICE'S HÄKELSTUBE

GARGAZON/GARGAZZONE

Gehäkelt, Gestrickt und
Genähtes für Klein und Groß

Lavori all'uncinetto, a maglia
e cucito per piccoli e grandi

HOFBRENNEREI

REICHNEGGERHOF

LANA

Destillate, Liköre, Frucht-
aufstriche & Trockenobst

Distillati, liquori, confetture
di frutta e frutta essiccata

ISELL BOOKS AND MORE

ST. LEONHARD/S. LEONARDO

Kinderbücher aus Südtirol

Libri per bambini dall'Alto
Adige

LATSCHENÖLBRENNEREI

RASLER HOF

BARBIAN/BARBIANO

Naturreine, ätherische Bio-
Öle, Naturkosmetik, Zirben-
holzprodukte, Holzschnuck

Oli essenziali biologici,
cosmetici naturali, prodotti di
legno di pino cembro, gioielli
di legno

MONDRAGHI

LEIFERS/LAIVES

Mini Wallet 100% Made in
Italy - die funktionelle Mini-
Geldbörse

Mini Wallet 100% Made in
Italy - il mini portafoglio
funzionale



An einigen Abenden sind auch wir mit dabei und bereichern das Shopping-Angebot.

In alcune serate saremo presenti anche noi, rendendo lo shopping ancora più ricco.

AUSSER BRUGGHOF

SCHNALSTAL/VAL SENALES
26 06 2025

Holunderblüten-Sirup,
Löwenzahlblüten-Sirup,
Roter Basilikum-Sirup,
Holunderblüten-Aufstrich,
Erdbeermarmelade, Himbeermarmelade

Sciroppo di fiori di sambuco,
sciroppo di fiori di taras-
saco, sciroppo di basilico
rosso, confettura di fiori
di sambuco , marmellata
di fragole, marmellata di
lamponi

BRENNEREI FELSENRIS

LANA

10 07 - 14 08 2025

Handwerklich hergestellte
Destillate, Grappa, Gin,
Rum, Whisky und Liköre
Distillati artigiani: grappe,
gin, rum, whisky e liquori

FLATSCHR WOODDESIGN

ST. GERTRAUD/S. GERTRUDE
10 07 - 14 08 2025

Holzschalen, Holzvasen,
Drehselarbeiten, Lampen
Ciotole di legno, vasi di
legno, tornitura del legno,
lampade

GROWING GOLD

PARTSCHINS/PARCINES
17 07 - 14 08 2025

Schmuck aus Gras, Samen
und Makramee-Garn
Gioielli di erba, semi e filo
macramè

IMKEREI LIND

UNSERE LIEBE FRAU
IM WALDE/SENALE
10 07 - 07 08 2025

Imkereiprodukte
Prodotti di apicoltura

IRMA HILFT TANSANIA

EPPAN/APPIANO
26 06, 03 07, 17 07, 31 07 &
14 08 2025

Handgefertigter Schmuck aus
Tansania

Gioielli dalla Tansania, lavo-
rati a mano

LIZZY

BOZEN/BOLZANO
10 07 - 14 08 2025

Leichter Modeschmuck aus
antiallergenem und recyceltem

Aluminium, gehäkelte und
handgenähte Haarreifen aus
Kravatten und verschiedenen
Stoffen

Bigiotteria leggerissima in allu-
minio antiallergico e riciclato.
Cerchietti per capelli lavorati
all'uncinetto e cuciti a mano,
oppure realizzati con cravatte
di seta, stoffe o tappezzeria

MANNA YOGA

BRIXEN/BRESSANONE
10 07 & 24 07 2025

Handgefertigte Yoga- und
Meditationskissen für Ent-
spannung und Balance

Cuscini da yoga fatti a mano.
Per il tuo relax ed equilibrio

MARYS PAPIERWERKSTATT

OBERBOZEN/SOPRABOLZANO
03 07, 10 07, 17 07, 31 07 &
14 08 2025

Spruchtafeln aus Metall,
Altholz und Leinen

Quadri in legno, metallo o
lino

SCHMUCKES BY JOHANNA

MARLING/MARLENGO
26 06, 03 07, 10 07, 31 07 &
07 08 2025

Modeschmuck und Genähtes
Bigiotteria e articoli cuciti

STEINBILDER MIT HERZ

EPPAN/APPIANO
10 07 & 24 07 2025

Steinbilder auf Leinwand –
Geschenkeidee. Leinwände mit
Braun-Gold-Tönen bemalt,
Naturmaterialien beklebt und
Sprüchen zum Thema Familie,
Freundschaft, Liebe, Glück
handbeschriftet

Tele creative – Idea regalo
Tele dipinte nei toni marro-
ne-oro, con materiali natu-
rali incollati e frasi scritte
a mano sui temi famiglia,
amicizia, amore, felicità

STEIN REICH

KALTERN/CALDARO
26 06, 03 07, 24 07 -
07 08 2025

Bunt bemalte Steine mit
lustigen Sprüchen
Sassi parlanti

TRIEBKRAFT

PRAD AM STILFSEERJOCH/
PRATO ALLO STELVIO
26 06, 03 07, 17 07 -
14 08 2025

Marmeladen, Sirupe, Aufstri-
che, Eingelegtes Gemüse,
Gewürze, Fruchtleider, Tee,
Gemüse und Obst

Marmellate, sciroppi, creme
spalmabili, sottaceti, spezie,
pelle di frutta, tè, verdura e
frutta



Beats und Bands. Beats e bande musicali.

ore 19.00-22.30 Uhr

Das musikalische Repertoire einheimischer Bands bei „**Lana23°**“ ist genauso vielfältig und reicht von Jazz über Swing bis Blues, Folk und Akustik. Von entspannenden Noten bis hin zu energiegeladenen Stücken ist für jeden Musikgeschmack etwas dabei. Spür den Rhythmus, tanze und lass dich von der Musik beflügeln, damit dein Besuch in Lana ein Fest für alle Sinne wird.

Il repertorio musicale delle band locali durante “**Lana23°**” è altrettanto vario e spazia fra jazz e swing, blues, folk e musica acustica, allietando le lunghe serate estive. Fra le note rilassanti e i pezzi più movimentati anche tu scoprirai le tue preferenze musicali, percependo il ritmo e abbandonandoti al ballo e al buon umore, gustando con tutti i sensi.

Musikprogramm

Programma musicale

26 06

Acoustic Rojel
Birgit & Friends
Ziganoff

03 07

Whiskey & Ginger Trio
SoulMate
Enrico De Bertolini & Matteo
Rossetto

10 07

Nice Price
Santoni Familiy
Ciumba Electric Gumbo plus
Hotch Potch Blues

17 07

Radioswing
Francesca Bertazzo Trio
Tonal Acoustic Duo

24 07

Revensch
Duo Marketta Trio

31 07

E-Blue Trio
Joe Chiericati Duo
Die Seltsamen Senfsamen

07 08

Marco Delladio
& Matteo Rossetto
Saxroyal

14 08

Ich & Du Duo
Petra Gruber Trio



Kinder und Bücher. Bimbi e libri.

ore 19.00-21.30 Uhr

In der unendlichen Welt der Geschichten verbindet sich alles, was Kinder brauchen – und lieben! Spannung und Spaß, Lernen und Lachen, Vorlesen und Zuhören. Die diplomierte Südtiroler Kinderbuch Autorin Isabella Halbeisen (ent)führt junge Leser diesen Sommer in ihr buntes Bücherreich voller Magie.

Il mondo delle storie è infinito e unisce tutto ciò di cui i bambini hanno bisogno – e che amano! Emozioni e divertimento, apprendimento e risate, lettura ad alta voce e ascolto. Isabella Halbeisen, autrice diplomata di libri per bambini e ragazzi, accompagna i giovani lettori a scoprire il suo regno di libri colorati e pieni di magia.

Kinderlesungen mit Isabella Halbeisen

Lettura di libri con Isabella Halbeisen*

26 06

KUHLE FERIE

Fragerunde & Ausmalbilder:

Muuuuuh, welche Produkte
stammen von der Kuh?

Sessione di domande &
immagini da colorare:
Muuuuuh, quali prodotti
provengono dalla mucca?

03 07

LASST UNS LIEBE SÄEN

Gärtnern: Erde, Samen, klei-
ner Topf = Liebe säen - Liebe
ernten

Giardinaggio: terra, semi, un
piccolo vaso = seminare amo-
re - raccogliere amore

10 07

WOLLI TROLLY - WOLLIGE SCHAFGESCHICHTEN VON DER ALM

Basteln & malen: Wir basteln
"schaaaafige" Armbänder und
malen

Bricolage & colorare: realiz-
ziamo braccialetti simpatici

17 07

WOLLI TROLLY HAT SICH VERLAUFEN

Rätsel & Ausmalbild:
Hilf Wolli Trolly den Weg
nach Hause zu finden

Quiz & immagini da colorare:
Aiuta Wolli Trolly a trovare la
strada di casa

24 07

WOLLI TROLLY UND IHR SPRACHFEHLER

Lied & Ausmalbild:
A, e, i, o, u, ich sing mit und
du?

Canzone & immagini da
colorare:
a, e, i, o, u, io canto con te,
e tu?

31 07

MUTIGE HERZEN

Malen & Basteln: Wir bema-
len Herz-Anhänger

Bricolage & colorare: coloria-
mo un ciondolo a forma di
cuore.

07 08

ERSTE HILFE! ALLES KLAR?

Quiz & Buchverlosung:

Kannst du das Rätsel lösen?

Quiz & estrazione di un libro:
riesci a risolvere l'indovinello?

14 08

SCHLUCHTI UND DER "NEIN BOCK"

Ausmalbild: Wie schaut dein
"Nörggele" aus?

Immagini da colorare: come
appare il tuo "Nörggele"?

*La lettura dei libri si svolge in lingua tedesca



Spielen und Staunen. Giochi e meraviglie.

ore 19.00-21.30 Uhr

Im Sommer länger aufbleiben dürfen, ist schon etwas Schönes. Wenn es dann noch was zu erleben gibt, ist der Abend perfekt! Lana23°° schenkt den Kleinen große Momente: beim Basteln und Kreativsein, Geschminkt-Werden und Malen oder bei einer Kinderlesung. Jüngere und ältere Kinder, Austoben und Eintauchen treffen aufeinander – und wieder zeigt sich: Lana verbindet!

Che bello poter restare alzati più a lungo d'estate. Se poi c'è qualcosa di interessante da fare, la serata è perfetta! Anche per i più piccoli, Lana23°° ha in serbo grandi momenti! La scelta è ampia fra le ore dedicate al fai-da-te e alla creatività, al trucco e alla pittura o durante una lettura per bambini. Quando bambini piccoli e anche più grandi, sfogo e divertimento si incontrano – ancora una volta si vede che: Lana unisce!

Kinderprogramm mit Elli's Kids Events

Programma per bambini con Elli's Kids Events

26 06 & 24 07

Figuren aus Knete

Figurine in plastilina

10 07 & 07 08

Face-Painting

17 07 & 14 08

Malatelier

Atelier di pittura

03 07 & 31 07

Armbänder und Ketten

Braccialetti e collane



Sporteln und Spenden. Tiri, gol e beneficenza.

ore 19.00-23.00 Uhr

Der FC Bayern Fanclub „Rot-Weiße Adler“ lädt auch heuer zum Torwandschießen bei „Lana23^{ooo}“ ein. An acht Abenden versammeln sich Fußballbegeisterte an der RWA-Torwand. Die sportliche Herausforderung trifft auf den guten Zweck, denn die Torschützen unterstützen mit ihrer Teilnahme eine gemeinnützige Organisation. Auf den Tagesbesten wartet jeweils ein toller Preis. Und weil Fußball verbindet, versuchen beim Promi-Torwandschießen auch Persönlichkeiten aus Politik, Kultur und Sport, die Spendensumme zu erhöhen.

In Südtirol gibt es 40 Fanclubs des FC Bayern München. Die „Rot-Weißen Adler Lana“ sind mit über 1000 Mitgliedern der größte und wohl auch einer der aktivsten davon.

L'FC Bayern Fanclub "Rot-Weiße Adler" organizza anche quest'anno il tiro al muro durante le otto serate di "Lana23^{ooo}". Gli appassionati di calcio si riuniranno davanti alla porta RWA. La sfida sportiva incontrerà la buona causa, perché i marcatori sostengono un'organizzazione caritatevole con la loro partecipazione. Un bel premio attenderà il miglior marcatore della giornata. E poiché il calcio unisce, anche le celebrità della politica, della cultura e dello sport cercheranno di aumentare la somma raccolta.

In Alto Adige ci sono 40 fan club del FC Bayern München. Con più di 1000 membri, i "Rot-Weiße Adler Lana" sono il fan club più grande e probabilmente anche uno dei più attivi.

Apfel und Neugier. Mele e curiosità.

10 07 2025

Äpfel gehören zu Lana wie die Kirche zum Dorf. An diesem Abend lassen wir sie hochleben und werfen ein neues Licht auf unsere fruchtigen Stars. Schließlich sind Äpfel viel mehr als ein köstlicher und gesunder Snack. Was daraus und rundum entstehen kann, erfährst du bei Lana23°.

Le mele coprono il ruolo da vere protagoniste a Lana. Questa sera le celebriamo e scopriamo tante cose su queste star fruttate. Dopo tutto, le mele sono molto di più che uno spuntino delizioso e salutare. A Lana23° scoprirai le tante possibilità su cosa creare con questo frutto prezioso.

Sport und Spaß. Sport e divertimento.

07 08 2025

SPORT VEREIN(T)

Wenn es darum geht, junge Generationen zu bewegen, verbindet Lana vor allem zwei Dinge: Sport und Spaß! Im Rahmen von „Lana23^{oo}“ findet am 7. August ein Sprintwettbewerb für Kinder aller Alterskategorien statt. Ausgehend von der Teiss-Brücke in Richtung Gaulschlucht können alle Besucher das Angebot der verschiedenen Sektionen des SV-Lana Raika hautnah erleben. Im Mittelpunkt stehen dabei Jugend, Familie und Sport.

LO SPORT UNISCE

Giovani generazioni in movimento: Anche quest'estate, Lana unirà sport e divertimento. Nell'ambito di „Lana23^{oo}“, il 7 agosto si terrà una gara di sprint per bambini di tutte le età. Partendo dal ponte Teiss in direzione della Gola di Lana si potrà fare un tuffo nelle più svariate proposte sportive delle varie sezioni del SV-Lana Raika. Gli argomenti centrali della manifestazione sono la gioventù, la famiglia e lo sport.

Sport im Dorf Kinder-Sprint 2025

Am 7. August findet die vierte Auflage der Veranstaltung „Sport im Dorf“ statt. Die verschiedenen Sektionen des SV Lana Raika laden Kinder und Jugendliche – ab 18.30 bis 22.00 Uhr – ein, die unterschiedlichen Sportarten kennenzulernen und diese auch auszuprobieren. Hautnah können verschiedene Sportangebote spielerisch ausprobiert werden, wobei im Vordergrund immer die Freude am Sport und der Spaß stehen. Im Rahmen der Veranstaltung findet auch wieder der VSS Kinder-Sprint statt, bei dem Kinder und Jugendliche ab dem Jahrgang 2012 und jünger ihre Sprintfähigkeit testen können. Gerne dürfen auch die Eltern und andere Erwachsene an den verschiedenen Events teilnehmen und um die Ehre sprinten – Generationen vereint, Spaß verdoppelt!

Sport in paese Gara di sprint per bambini 2025

La quarta edizione dell'evento “Sport in paese” avrà luogo il 7 agosto. Le varie sezioni della SV Lana Raika invitano bambini e giovani visitatori a conoscere e provare i diversi sport dalle ore 18:30 alle ore 22:00. I partecipanti attivi e gli spettatori curiosi si incontreranno per provare dal vivo le diversi sport agonistici, e al centro di tutto ci sarà la passione per lo sport e il divertimento. In occasione di “Sport in paese” sarà organizzata nuovamente la gara di sprint per bambini VSS. I bambini e i giovani sportivi, nati dell'anno 2012 o dopo, in poi potranno mettere alla prova la loro capacità di sprint. Anche i genitori e gli altri adulti sono invitati a partecipare ai vari eventi e a gareggiare per l'onore - generazioni unite, divertimento raddoppiato!



